

**REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA**  
**MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /**  
**MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD**  
**Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /**  
**The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,**  
**Veterinary Sector and Plant Protection**

VS-40/46 – TAJSKA

**ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO**  
**za sveže perutninsko meso in izdelke, namenjeno izvozu v Tajsko**  
**HEALTH CERTIFICATE**  
**for fresh poultry meat and products thereof exported to Thailand**

<p>1. Pošiljatelj (ime in polni naslov):  <i>Consignor (name and address in full):</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p style="text-align: center;"><b>ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO</b>  <b>za sveže perutninsko meso in izdelke, namenjeno izvozu v Tajsko</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HEALTH CERTIFICATE</b>  <b>for fresh poultry meat and products thereof exported to Thailand</b></p> <p>ORIGINAL / ORYGINAL      Št./ No.: .....</p>
<p>2. Namembni kraj mesa in mesnih izdelkov / <i>Destination of the meat / meat products:</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>2.1 Namembna država: / <i>Country of destination:</i></p> <p>.....</p> <p>2.2 Prejemnik (ime in polni naslov, številka odobritve): /  <i>Consignee (name and address in full, veterinary approval number – if applicable):</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>3. Poreklo mesa / mesni izdelki : / <i>Origin of the meat / meat products:</i></p> <p>.....</p> <p>3.1 Država: / <i>Country:</i></p> <p>.....</p> <p>3.2 Koda države: / <i>Code of territory:</i></p> <p>.....</p>
<p>4.1 Pristojni organi oblasti (osrednji) / <i>Competent Authority:</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>4.2 Pristojni organi oblasti (lokalni):  <i>Competent Authority issuing certificate:</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>5. Kraj nakladanja: / <i>Place of loading for exportation:</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>6. Način transporta in identifikacijska št. prevoznika : /  <i>Means of transport and consignment identification:</i></p> <p>.....</p> <p>6.1 Cestno vozilo, železniški vagon, ladja ali letalo /  <i>Lorry, rail wagon, ship or aircraft</i></p> <p>.....</p> <p>Kontejner št.: / <i>Container Nr. :</i> .....</p> <p>6.2 Številka (e) registracije, ime ladje oz. številka poleta: /  <i>Registration number(s), ship name or flight number :</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>6.7 Identifikacija pošiljke: / <i>Consignment identification details:</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>6.3 Številka zalivke: / <i>Number of seal (if applicable):</i></p> <p>.....</p> <p>6.4 Vrsta pakiranja:  <i>Nature of packaging:</i> ..... carton / karton</p> <p>6.5 Število pakiranja: / <i>Number of boxes:</i></p> <p>.....</p> <p>6.6 Neto teža (kg): / <i>Net weight (kg):</i></p> <p>.....</p> <p>6.8 Datum zakola: /<i>slaughter date:</i></p> <p>.....</p> <p>6.9 Datum proizvodnje: / <i>Date of production:</i></p> <p>.....</p>

7. Identifikacija mesa / mesnih izdelkov: / *Identification of the meat / meat products:*

7.1 Meso: / *Meat from:*.....  
(vrsta perutnine / *poultry species*)

7.2 Temperatura mesa: / *Temperature conditions of the meat included in this consignment:* .....

7.3 Vrsta proizvoda: / *Kind of product (s):* .....

7.3.1 Izvoznik: / *Exporter:* .....

7.4 Ime, naslov in veterinarska številka odobritve obrata: / *Name, address and veterinary approval number of establishment (s):*  
.....  
.....

7.4.1 Klavnica: / *Slaughterhouse:* .....

7.4.2 Razsekovalnica: / *Cutting plant:* .....

7.4.3 Hladilnica: / *Cold store:* .....

7.4.4 Obrat predelave: / *Processing plant:* .....

7.5 Oznaka mesa / *Individual identification of the meat included in this consignment:*  
.....

8. **Potrdilo o zdravju / *Health attestation:***

8.1 Potrjujem, da meso in mesni izdelki izvirajo od perutnine, ki je bila pregledana pred in po zakolu s strani pristojnega organa, in je bilo s pregledom ugotovljeno, da so živali zdrave in je meso perutnine ustrezno za prehrano ljudi ter je bilo pridobljeno po načelih dobre higienske prakse. Perutnina izvira iz regije, kjer ni bilo ugotovljenega nobenega izbruha kolere, atipične kokošje kuge ter drugih kužnih bolezni v zadnjih 40 dneh./

*This is to certify that the above mentioned poultry meat and poultry products were derived from birds which received ante-mortem and post-mortem veterinary inspection at the time of slaughter, and said meat is sound, healthful and otherwise fit for human consumption, and has been handled only in a sanitary manner. The poultry originates from regions in which during 40 days before slaughtering of the poultry no Newcastle disease and cholera with poultry, as well as no other disease have been found.*

8.2 Meso je bilo pridobljeno iz perutnine, ki ni kazala znakov kužnih bolezni, infekcijskih bolezni in parazitarne bolezni./  
*The poultry meat was derived from poultry free from contagious, infectious and parasitic diseases.*

8.3 Meso izvira iz jate, kjer ni bila ugotovljena visoko patogena aviarna influenza in atipična kokošja kuga./  
*The poultry meat was derived from poultry that were free from signs of Notifiable Avian Influenza (NAI) and Newcastle disease.*

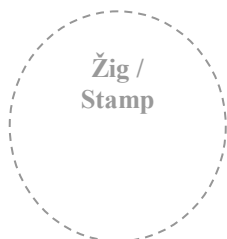
8.4 Meso izvira od perutnine, ki je bila stalno nastanjena v objektih od izvalitve ali zadnjih 21 dni in ni bila ugotovljena visoko patogena aviarna influenza v zadnjih 21 dni./  
*The poultry meat came from poultry which had been kept in an establishment since they were hatched or for the past 21 days and in which there had been no evidence of NAI in the past 21 days.*

8.5. Da so klavnica, razsekovalnica in hladilnica, v katerih je pridobljeno meso perutnine, odobrene in pod nadzorom pristojnega veterinarskega organa ter je bil opravljen ante-mortem in post-mortem pregled./  
*The poultry meat came from poultry which had been slaughtered in an approved abattoir in which there had been no evidence of NAI in the past 21 days, and had been subject to ante-mortem and post-mortem inspections.*

8.6 Meso perutnine in perutninski izdelki ne vsebujejo reziduov (reziduov pesticidov, težkih kovin, zdravil, hormonov itd.) v količinah, večjih kot je dovoljeno z Direktivo Sveta 96/23/ES. /  
*The poultry meat were derived from poultry which were subjected to testing programmes for harmful organisms, veterinary drug residues and other toxic substances administered by the Directive 96/23/ES.*

V / Done at ..... , dne / on .....  
(kraj / place) (datum / date)

Uradni žig in podpis / Official stamp and signature



\_\_\_\_\_  
(podpis uradnega veterinarja)  
(signature of official veterinarian)

\_\_\_\_\_  
(ime s tiskanimi črkami, naziv)  
(name in capital letters, qualifications and title)

VZOREC / SAMPLE